




Tom il venditore di banane

Bananselgeren Tom

 Humphreys Odunga

 Zablon Alex Nguku

 Laura Pighini

 italiensk / bokmål

 nivå 2

(uten bilder)





Tom porta un cesto di banane mature.

...

Tom bærer en kasse med modne bananer.



Tom va al mercato per vendere le banane.

...

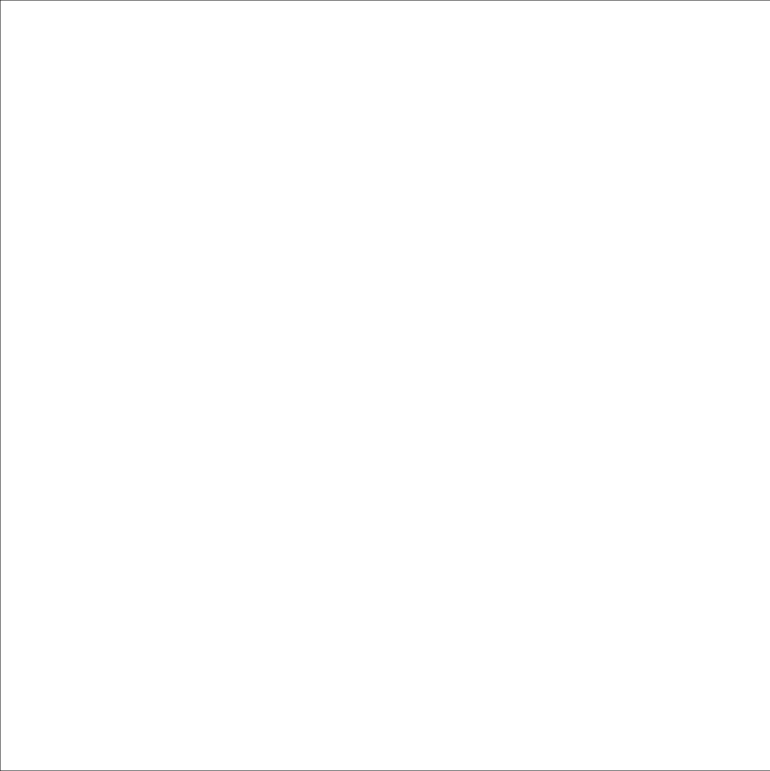
Tom drar til markedet for å selge bananer.



La gente al mercato compra la frutta.

...

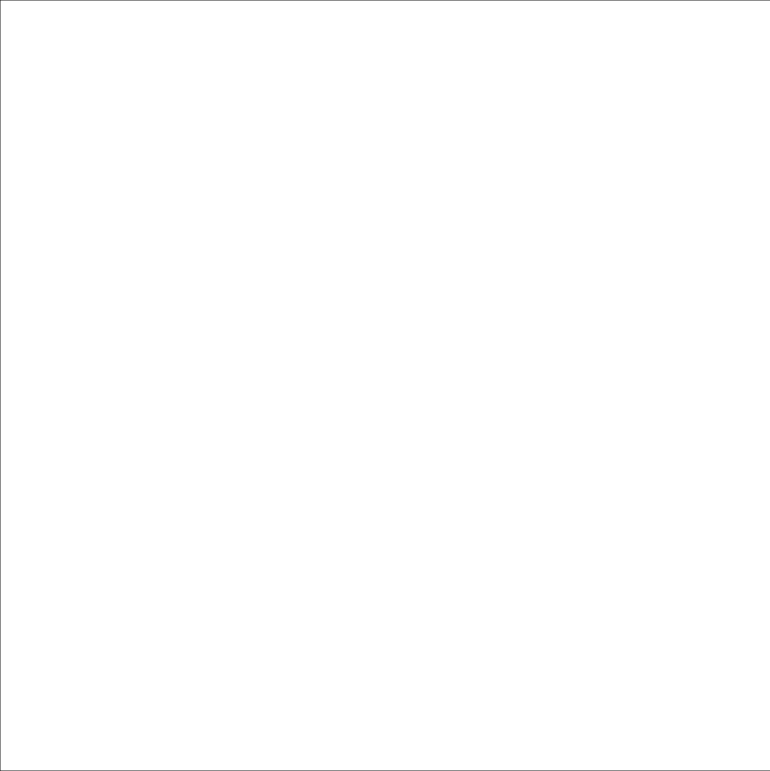
Folk på markedet kjøper frukt.



Ma nessuno compra le banane di Tom.
preferiscono comprare la frutta dalle donne.

...

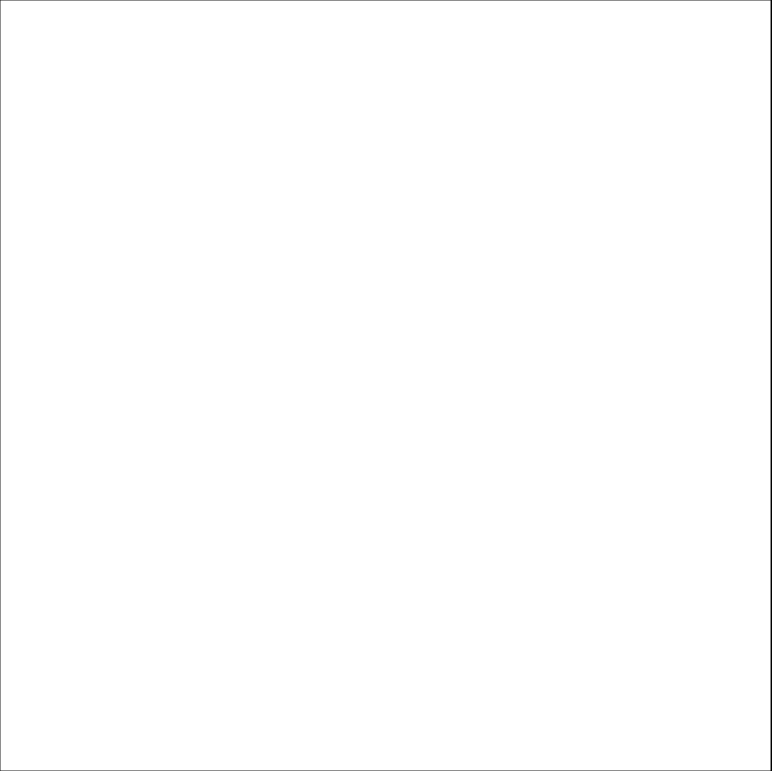
Men ingen kjøper Toms bananer. De foretrekker å kjøpe frukt av kvinner.



“Nella nostra comunità, solo le donne vendono frutta” dice la gente. “Che uomo è questo?” chiede la gente.

...

“Her omkring er det bare kvinner som selger frukt”, sier folk. “Hva slags mann er dette?” spør folk.



Ma Tom non si arrende. Urla “Comprate le mie banane! Le mie dolci, mature banane!”

...

Men Tom gir ikke opp. Han roper: “Kjøp mine bananer! Kjøp mine søte, modne bananer!”



Una donna prende un po' di banane dal cesto. Le osserva attentamente.

...

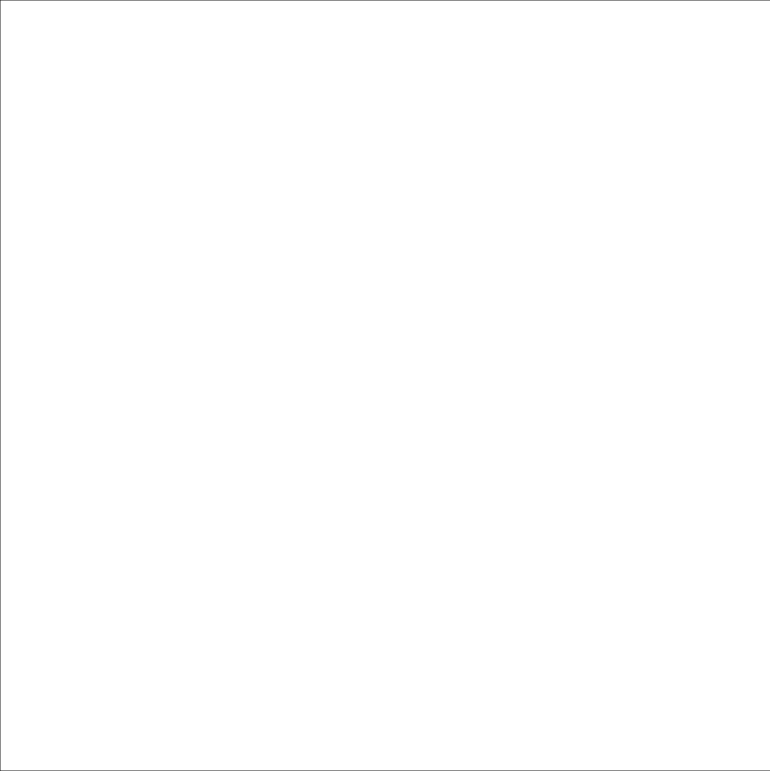
En kvinne plukker en klase bananer fra kassen. Hun ser nøye på bananene.



La donna compra le banane.

...

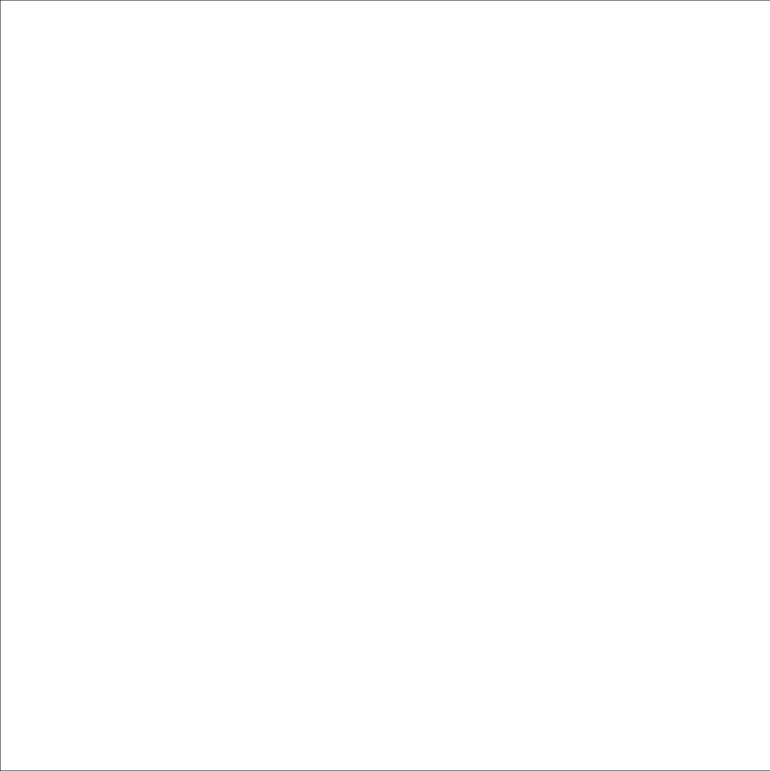
Kvinnen kjøper bananene.



Altra gente va al suo banco. Comprano le
banane di Tom e le mangiano.

...

Flere folk kommer til salgsboden. De kjøper
Toms bananer og spiser dem.



Presto, il cesto è vuoto. Tom conta i soldi
che ha guadagnato.

...

Kassen blir fort tom. Tom teller pengene
han har tjent.



Poi Tom compra sapone, zucchero e pane.
Mette le cose nel suo cesto.

...

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød.
Han putter varene i kassen.



Tom bilancia il cesto sulla sua testa e torna a casa.

...

Tom balanserer kassen på hodet og går hjem.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Tom il venditore di banane

Bananselgeren Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustret av: Zablon Alex Nguku

Oversatt av: Laura Pighini (it), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).